

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

日時 : 2017 年 3 月 14 日(火) ~ 16 日(木)

場所 : ラオス人民民主共和国ビエンチャン

主催 : ラオス人民民主共和国公共事業運輸省(MPWT)、日本国環境省、持続可能な低炭素交通パートナーシップ(SLoCaT)、国際連合アジア太平洋経済社会委員会(UN ESCAP)、国際連合持続可能な開発事務局(UNOSD)、国際連合地域開発センター(UNCRD)

テーマ : 持続可能な交通のための 2030 年ロードマップ ~ 持続可能な目標に向けて(SDGs) ~
(持続可能な発展のための 2030 アジェンダに向けた非都市部交通の貢献に関するプレイベントを 3 月 13 日(月)に開催予定)

第 10 回政府間アジア EST 地域フォーラム

第 1 日目 2017 年 3 月 14 日(火)			
時間	プログラム	講演者	所属・肩書き
07:30-08:30	受付		
08:30-10:00	セミナー開会式		
	・歓迎挨拶	Hon. Mr. Keophilavanh Aphaylath	ビエンチャン市副市長
	・開会の辞	高瀬 千賀子	UNCRD 所長
		Dr. Madan B. Regmi	UN ESCAP
		Dr. Jong Soo Yoon	UNOSD 事務総長
		瀧口 博明	日本国環境省水・大気環境局自動車環境対策課長
		H.E. Dr. Bounchanh Sinthavong	ラオス公共事業運輸大臣
	・主賓挨拶	H.E. Mr. Somdy Douangdy	ラオス副首相
	・基調演説	Mr. Bambang Susantono	ADB 副総裁
	・集合写真		
10:00-10:30	コーヒー/ティーブレイク		
10:30-12:00	全体会議 1 EST -SDGs,パリ協定、新しい都市アジェンダへ繋ぐ-		
	議長	H. E. Dr. Bounchanh Sinthavong	ラオス公共事業運輸大臣
	ファシリテーター/司会者	Mr. C. R. C. Mohanty	UNCRD 環境プログラム

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

			コーディネーター
	記録・報告	Dr. Charlie Hargroves	Strategic Transition Group (STG) 役員 (オーストラリア)
	バックグラウンドペーパー発表 1)EST -SDGs,パリ協定、新しい都市課題へ繋ぐ-	Mr. Holger Dalkman	EMBARQ 役員
	2)持続可能な交通のための 2030 年アジアロードマップ - SDGs に協調的な政府政策を-	Mr. Cornie Huizenga	SLoCaT 事務総長
	3)環境的に持続可能な交通 ラオスの気候変動に関するパリ合意の実施に繋げて	Mr. Syamphone Sengehandala	ラオス自然資源省災害管理・気候変動局副局長
	・パネルディスカッション	Mr. Mukund Kumar Sinha Dr. Elly Sinaga Mr. Andrei Moskvina Mr. Peter O'Neil Mr. Arturo Ardila-Gomez Mr. Oleg Kamberski	インド都市開発省 ジャカルタ広域交通局 (インドネシア) ロシア外務省二等書記官 インフラ開発専門家 WB (世界都市交通) 国際道路交通連盟主幹
12:00-13:00	ネットワーク・ランチ		
13:00-14:30	全体会議 2 改良された内包的で公平な交通システムを通じた、食糧確保、女性活性化、貧困撲滅の達成		
	議長	Hon. Mr. Rajiv Gauba	インド都市開発省
	ファシリテーター/司会者	Mr. Peter O'neil	インフラ開発専門家
	記録・報告	Mr. Robert Earley	ST&グリーンプレート専門家
	バックグラウンドペーパー発表 1)改良された内包的で公平な交通システムによる貧困の撲滅	Mr. Madran B. Regmi	UN ESCAP 経済担当
	2)食糧確保と飢餓削減のための	Dr. Stephen Rudgard	FAO

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

	持続可能なアクセスの役割		
	3)女性と女子の活性化に向けた持続可能な連携	Prof. Marie Thynell	イエテボリ大学(スウェーデン)
	4)ラオスの貧困撲滅	Mr. Clith Thavixay	ラオス農林省均部開発・貧困削減委員会、計画・国際協力局局长
	・パネルディスカッション	Hon. Mr. Karma Wangchuk Penjor Mr. Thailakarathna Banda Mr. Xaypadeth Chounlamany Dr. Chayatan Phromsorn Mr. Thilakarathna Banda Mr. Todd Litman	ブータン情報省秘書官 スリランカ交通航空書記官 ラオス農林省計画協力局局长 タイ交通省交通政策計画局副局長 VTPI 設立執行役員
14:30-15:00	コーヒー/ティーブレイク		
15:00-16:30	全体会議 3 持続可能な地域開発を達成する非都市部-都市部の連携		
	議長	H.E. Mr. Hita Raj Pande	ネパール連邦総務・地方開発大臣
	ファシリテーター/司会者	Dr. Jasper R Cook	ReCAP チームリーダー
	記録・報告	Mr. Karl Peet	SLoCaT 調査担当役員
	バックグラウンドペーパー発表 1) 持続可能な地域開発を達成する非都市部-都市部の連携		UN ESCAP UNCRD
	2)インド首相による非都市部交通プログラム	Mr. Rajesh Bhushan	インド非都市部開発省
	3)非都市部連携の改善と SDGs への効果	Mr. Kamal Raj Pande	交通専門家、ネパール
	4)非都市部-都市部連携におけるエコモビリティ	Ms. Sin Yi Ch Ng	ICLEL、エコモビリティ
	5)非都市部-都市部連携強化のための都市開発の SDG 統合	Mr. Sengdara Douangmixay	ラオス公共事業運輸省住宅都市開発局
	パネルディスカッション	Mr. Chankosal Tauch Mr. Mohammed Belayet	カンボジア公共事業交通省書記官 バングラデシュ道路交

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

		Hossain Mr. Sengdara Douangmixay Mr. Saffar Zadeh Mahmoud Mr. Tyrrell Duncan	通省書記官 ラオス公共事業運輸省 住宅都市開発局 イラン道路都市開発省 調査開発局副局長 ADB 技術アドバイザー
16:30-17:30	<p>全体会議 4 ビエンチャン宣言紹介 -持続可能な開発のための 2030 年アジェンダ達成に向けた持続可能な非都市部交通について-</p>		
	議長	Hon. Dr. Pichit Akrathit	タイ交通省副大臣
	ファシリテーター/司会者	Mr. C. R. C. Mohanty	UNCRD 環境プログラム コーディネーター
	記録・報告	Mr. Simon Ka Wing Ng Dr. Ganesh Raj Joshi	交通専門家 UNCRD
	バックグラウンドペーパー発表 1) 「グローバルに持続可能な交通会議 2016」(アシュガバート・トルクメニスタン) 報告		DSD/UN DESA
	2) 「交通に関する大臣級会議 2016」(モスクワ) 結果報告	Mr. Madan B. Regmi	UN ESCAP
	3) 広義の地方、国家、地域交通ネットワークへの非都市部交通の連携を改善する地域戦略と政策的枠組み	Mr. Madan B. Regmi	UN ESCAP
	4) 事前会合結果報告: 持続可能な開発のための 2030 年アジェンダに対する非都市部交通の貢献について	Dr. Jasper R Cook	コミュニティ・アクセス・リーダーシップ調査リーダー
	5) 持続可能な地域開発のための非都市部交通に関するビエンチャン宣言紹介	Hon. Mr. Keophilavanh Aphaylath	ビエンチャン副市長
(終了後)	持続可能なモビリティに関するグローバル・リソース報告の公式発表	Hon. Mr. Ashok Abeyasinghe	スリランカ交通航空副大臣
19:00-21:00	<p>歓迎レセプション ホスト: ラオス公共事業運輸省(MPWT)</p>		

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

第 2 日目 2017 年 3 月 15 日(水)			
時間	プログラム	講演者	所属・肩書き
08:30-10:00	全体会議 5		
	議長	H. E. Mr. Ramesh Lekhak	ネパールインフラ・交通 大臣
	ファシリテーター/司会者	Dr. Ralph D. Wahnschafft	経済・エネルギー・交通 専門家
	記録・報告	Dr. Charlie Hargroves	STG 役員(オーストラリア)
	バックグラウンドペーパー発表 1)HABITAT 結果報告～スマートで強靱な低炭素都市を達成する持続可能な都市交通への方針	Dr. Avi Saekar	UN HABITAT,チーフ具 術アドバイザー、東南 アジア地域担当
	2)ブータン LRT システムケース スタディ～事前 FS 結果	Hon. Mr. Karma Wangchuk Penjor Mr. Julien Gauderemeau Mr. Charlie Hargroves	MOIC 書記官(ブータン) レール・コンセプト役員 (フランス) STG 役員(オーストラリア)
	3)低炭素都市の新エネルギー 開発	Mr. Haifeng Lu	GFHS 事務総長
	4)スマートシティへ転換する課題と機会-インド 100 スマートシティの使命	Mr. Mukund Kumur Sinha	インド都市開発省共同 書記官
	5)再生可能エネルギープロジェクト実施	Dr. Sermkham Thoummavongsa	ラオスエネルギー・鉱石 省再生エネルギー促進 庁副長官
パネルディスカッション	Mr. Herbert Constantine Bautista Mr. Sarania Mrigen Hon. Mr. Sulistiyo Mr. Tyrrell Duncan	ケソン市長(フィリピン) グワハティ行政自治区 長官(インド) ジョグジャカルタ市長 (インドネシア) ADB 交通技術アドバイ ザー	

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

		Mr. Holger Dalkmann	EMBARQ 役員
10:00-10:30	コーヒー/ティーブレイク		
10:30-12:00	全体会議 6 国別進捗報告 ~ EST バンコク 2020 年宣言実施状況		
	議長	Mr. Arjun Narasingha K. C.	ネパール都市開発大臣
	ファシリテーター/司会者	Prof. Alexis Kai Hon Lau	香港大学教授
	記録・報告	Mr. Simon Ka Wing Ng	交通専門家
	国別報告	アフガニスタン代表	
		アルメニア代表	
		アゼルバイジャン代表	
		ブータン代表	
		ブルネイ代表	
		カンボジア代表	
		ジョージア代表	
		中華人民共和国代表	
		インドネシア代表	
		インド代表	
	専門家コメント	Dr. Muhammad Khurshid	SACEP 総裁
		Mr. Holger Dalkmann	EMBARQ 役員
	Ms. Frida Youssef	UNCRD 交通部門チーフ	
	Mr. Arturo Addila-Gomez	WB (グローバル都市モビリティ/交通経済)	
12:00-13:00	ネットワーキングランチ		
13:00-14:30	全体会議 7 国別進捗報告 ~ EST バンコク 2020 年宣言実施状況		
	議長	Hon. Mr. Ali Amir	モルディブ環境・エネルギー省大臣
	ファシリテーター/司会者	Ms. Glynda Bathan	クリーンエアアジア上級役員補佐(フィリピン)
	記録・報告	Mr. Robert Earley	ST・グリーンフレート専門家
	国別報告	イラン代表	
		日本代表	

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

		カザフスタン代表	
		韓国代表	
		キルギスタン代表	
		ラオス代表	
		マレーシア代表	
		モルディブ代表	
		モンゴル代表	
		ミャンマー代表	
		ネパール代表	
	専門家コメント	Mr. Cornie Huizenga	SLoCaT 事務総長
		Mr. Manfred Brethaupt	GIZ アドバイザー
		元田 良孝	岩手県立大学教授
		Mr. Milko P. Papazoff	UIC アセアン代表
14:30-15:00	コーヒー/ティーブレイク		
15:00-16:30	全体会議 8 国別進捗報告 ~ EST バンコク 2020 年宣言実施状況		
	議長	Hon. Mr. Ohn Winn	ミャンマー自然資源・環境保全大臣
	ファシリテーター/司会者	Prof. Marie Thynell	イエテボリ大学
	記録・報告	Mr. Sudhir Gota	交通専門家
	国別報告	パキスタン代表	
		フィリピン代表	
		ロシア代表	
		シンガポール代表	
		スリランカ代表	
		タジキスタン代表	
		タイ代表	
		東ティモール代表	
		トルクメニスタン代表	
		ウズベキスタン代表	
		ベトナム代表	
	専門家コメント	Prof. Jac Wismann	チャーマーズ大学(スウェーデン)
		Prof. Surya Raj Acharya	トリビュバン大学客員教授(ネパール)

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

		Mr. Todd Litman	VTPI
		Mr. Simon Ka Wing Ng	交通専門家
16:30-17:30	全体会議 9 バンコク 2020 年宣言の意味に対する洞察 ~ 政策傾向と開発、課題と機会		
	議長	Hon. Dr. Constancia da Conceicao Pinto	東ティモール商工環境大臣
	ファシリテーター/司会者	Mr. Cornie Huizenga	SLoCaT
	記録・報告	Mr. Robert Earley	ST・グリーンフレート専門家
	バックグラウンドペーパー発表 1)バンコク 2020 年宣言の意味 洞察 ~ 政策の傾向と開発、課題 と機会	Mr. Todd Litman	VTPI 創設執行役員
	パネルディスカッション	Hon. Mr. Ali Amir Hon. Dr. Pichit Akrathit Mr. Dato James Chan Khay Syn Mr. Ghulam Mohd Malikyar Mr. Ngoc Thuyen Nguyen	モルディブ環境エネルギー省副大臣 タイ交通省副大臣 クチン市長(マレーシア) アフガニスタン国家環境保護局副長官 ベトナム交通省副長官

第 3 日目 2017 年 3 月 16 日(木)

時間	プログラム	講演者	所属・肩書き
08:30-10:00	全体会議 10 持続可能な開発を達成する道路安全性の役割		
	議長	Hon. Abdullah Aills lam Jacob	バングラデシュ環境森林省副大臣
	ファシリテーター/司会者	Mr. Jonathon Passmore,	WHO 暴行傷害抑止技術指導担当
	記録・報告	Dr. Charlie Harfroves	STG 役員(オーストラリア)
	バックグラウンドペーパー発表 1)安全性の経済学-持続可能な 開発のための 2030 年課題の意	Prof. Jac Wismans	チャーマーズ大.学(スウェーデン)

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

	味		
	2)2020 年までに道路交通事故全世界死傷者数を半減させるという SDG 目標 3.6 を達成するためのグローバルアクションプランと地域最終目標、当面の目標、およびその指標	Mr. Jonathon Passmore	WHO 暴行傷害抑止技術指導担当
	3)都市道路安全性	Mr. Manfred Breithaupt	GIZ 交通アドバイザー
	4)ラオス国道安全性戦略とアクションプラン	Mr. Somnuk Mektakul	ラオス公共事業運輸省 交通局交通管理・運転免許担当
	パネルディスカッション	Mr. Gerald James Reyes Mr. Sushil Babu Dhakal Mr. Bouphet Sayasane 元田 良孝 Dr. Madan B. Regmi	フィリピン交通局書記官 ネパールインフラ・交通省共同秘書官 ラオス公共交通運輸省 交通局局長兼国道安全性書記官 岩手県立大教授 UN ESCAP 経済担当
10:00-10:30	コーヒー/ティーブレイク		
10:30-12:00	全体会議 11 SDG の文脈におけるグリーンフレート、ロジスティクス		
	議長	Mr. Gotov Dugerjav	モンゴル道路交通開発省大臣補佐官
	ファシリテーター/司会者	Mr. Holger Dalkmann	EMBARQ 役員
	記録・報告	Mr. Sudhir Gota	インド交通専門家
	バックグラウンドペーパー発表 1) 社会進歩、環境保護、気候変動緩和に向けた通商可能なグリーンフレート	Mr. Frida Youssef	UNCTAD 交通課チーフ
	2)交通・ロジスティクス SDG の文脈でのグリーンフレート、ロジスティクス	Mr. Friedel Schlleier	アセアン地域陸上交通部門エネルギー効率と気候変動緩和担当
	3)EST のバックボーンとしての鉄道と SDG への貢献	Mr. Milko Papazoff	UIC アセアン代表
	パネルディスカッション:	Mr. Devendra Singh	インド鉄道省上級企画

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

		Mr. Mohd Aidi Mohd Hussin Ms. Frida Youssef Mr. Milko Parazoff Mr. Robert Earley	官 マレーシア交通省次官 補 UNCTAD 交通課チーフ UIC アセアン代表 専門家 (ST・グリーンフ レート)
12:00-13:00	ネットワーク・ランチ		
14:30-16:00	ビエンチャン宣言採択: 持続可能な開発のための 2030 年アジェンダ達成に向けた持続可能な非都市部交通 議長サマリー 議長: Hon. Dr. Bounchanh Sinthavong ラオス公共事業交通大臣 ファシリテーター/司会者: Mr. C. R. C .Mohanty/ Mr. Cornie Huizenga 記録・報告: Mr. Simon Ka Wing Ng/Dr. Ganesh Raj Joshi		
16:00-16:30	閉会式		
	閉会の辞	高瀬 千賀子	UNCRD 所長
		Dr. Madan B. Regmi	UN ESCAP
		Dr. Jong Soo Yoon	UNOSD 事務総長
		Hon. Dr. Bounchanh Sinthavong	ラオス公共事業運輸大臣
16:30-18:30	技術的実地調査 ビエンチャン市歴史的地区訪問と土地利用状況把握		

ビエンチャン国際市長フォーラム (EST 地域フォーラムと並行開催)

第 2 日目 2017 年 3 月 15 日			
時間	プログラム	講演者	所属・肩書き
10:30-12:00	セッション : 持続可能な都市開発の統括的な計画 ~ SDGs の現地化と新しい都市アジェンダへの対応		
	ファシリテーター/司会者	Ms. Birgitte Bryld	UN DESA 上級経済担当
	・統括的な計画のための枠組みとしての SDG		
	・組織再構築、オフィス間協力と開発当局の役割		
	・地方政府の透明性と結果責任の向上、参加決定の促進と予算化作業: インドネシア、韓国、その他のアジア諸国の事例		
・現地決定実行プロセスへ大衆の参加を向上させる、ソフトウェアツールを始めとした			

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

	都市開発・運営管理ツール		
	パネルディスカッション	Dr. Sandra Ruckstuhn Mr. Cheng Huazhen Mr. Wasim Akhtar Kha	SDSN プログラム課長 湛江人民自治体副事務局長(中国) カラチ首都自治体首長(パキスタン)
12:00-13:00	ネットワーキングランチ		
13:00-14:00	セッション : 都市計画と開発への大衆参加		
	ファシリテーター/司会者	Prof. Marie Thynell	イエテボリ大学助教
	・(大衆)参加のこれまでの形態と新しい形態		
	・都市計画への大衆参加経験について		
	・地元意思決定透明性の向上について		
	・国際連合契約規範遵守について		
	パネルディスカッション	Hon. Mr. Khalifa Sall Hon. Ms. Maimunah Mohd Sharif	ダカール市長(セネガル) セベラン・ペライ市長(マレーシア)
14:00-15:00	セッション : SDGs11 のための資金調達		
	ファシリテーター/司会者	Mr. Arturo Ardila-Gomez	WB
	・インフラへの公共投資は重要だが、国内リソースの流動化、官民連携(PPP)、国際協力等他の機会も調査する必要性がある		
	・アジス・アベバアクションアジェンダ: ODA を含めた開発資金と国内リソース流動化との連動		
	・土地価格把握(新規都市)と課税改善(既存都市)による都市拡張と開発における公共投資資金調達		
	・都市開発当局の組織的協力と役割		
	・多面的開発銀行から調達可能な資金へのアクセス方法		
パネルディスカッション	Mr. Arturo Ardila-Gomez Hon. Mr. Dato James Chan Khay Syn Mr. Martin Moyo	WB クチン市協議会会長(マレーシア) バラワヨ市(ジンバブエ)	
15:00-15:30	コーヒー/ティーブレイク		
15:30-16:30	セッション : 都市文化、自然遺産、歴史的都市景観の保全、休養のための“緑”とそ		

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

	その他の都市公共スペースの提供		
	ファシリテーター / 司会者	Dr. Ralph D. Wahnschfft	交通専門家
	・都市地域における文化自然遺産に関する UNESCO 会議実施の進展と課題		
	(持続可能な都市)観光への触媒としての文化自然遺産の保全		
	・歴史的都市景観の保護向上プログラム・方策		
	・休養地帯、公園、緑地、都市公共スペース		
	パネルディスカッション	Dr. Jac Joon Lee Hon. Mr. Keophilavanh Aphaylath Mr. Elidio Espinoza Quispe Mr. Desmond Bikoko	スワン市(韓国) ピエンチャン副市長 トルジヨ市長(ペルー) リロンウェ市長(マラウイ)
	第一回答者	Mr. Pablo Hernando Barzallo Alvarado	エクアドルクエンカ市文化遺産保全担当
16:30-18:00	セッション : 都市をよりレジリエントに - 仙台枠組みの実施、DRRを都市計画に統合し、気候変動の影響に対処する		
	ファシリテーター / 司会	Mr. Ian Rector	UNOPS アジア地域担当
	・災害リスク削減とレジリエンス、気候変動の適用と緩和を土地利用、都市計画と管理システム、部門計画において、統合する仙台枠組みの実施		
	・裏街をより良くより安全に: 参加スラムのグレードアップ、住居計画と建築コード改訂、現地材料、地元、伝統、並びに固有の知識と慣習		
	・早期警告システム、地域共同体ベースの災害管理		
	・都市レジリエンスの自然に即した解決策、グリーン/レジリエント・インフラ、沿岸及び生態系の回復等		
	パネルディスカッション	Mr. Ian Rector Hon. Mr. Ulrich tumptoh Mr. Bharat Mani Pandey Mr. Dadi Budaeri	UNOPS アジア地域担当 ポートビラ市長(バヌアツ) ラリトプール準大都市市 CEO(ネパール) タンゲラン市書記官(インドネシア)
	第一回答者	Mr. Bulгаа Khurelbaatar	ウランバートル市助役
交通と環境について公式スタート; Hon Mr. Abdul Latheef Mohamed モルディブ経済開発大臣			

第 10 回アジア EST 地域フォーラム 暫定プログラム仮訳

19:00-21:00	京都宣言市長署名式 レジリエント、スマート、リバブルなアジア都市に向けて EST 促進のために & グローバル・マクロ・ロードマップの簡単な紹介:交通の脱炭素化の行動可能なビジョン		
	議長	H.E. Dr. Bounchanh Sinthavong	ラオス公共交通運輸大臣
	ファシリテーター/司会	Mr. Cornie Huizenga Mr. C.R.C. Mohanty	SLoCaT UNCRD
ネットワーキング・レセプション ホスト:ラオス公共事業運輸省 & UNOSD 場所:ランドマーク・メコン・リバーサイドホテル			

以 上